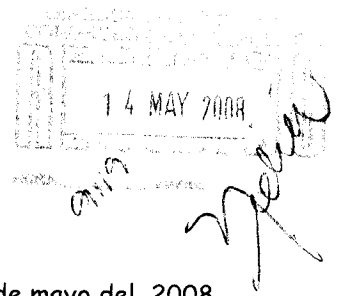




-000044-

*Comisión de Legislación y
Puntos Constitucionales
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*




13 de mayo del 2008


Licenciada
Ana Isabel Antillón
Dirección Legislativa
Congreso de la República
Su Despacho

Señora Directora:

De manera atenta me dirijo a usted y de conformidad con lo regulado en los artículos 39, 40 y 41 de la Ley Orgánica del Organismo Legislativo, adjunto el **DICTAMEN FAVORABLE**, emitido en la Comisión de Legislación y Puntos Constitucionales, a los doce días del mes de mayo del año en curso, a las Iniciativas Nos. 3757, 3762, 3774 y 3790 que disponen aprobar Ley Temporal especial para la documentación de personas.

Sin otro particular, aprovecho la oportunidad para reiterarle las muestras de mi alta estima.


Oliverio García Rodas
Presidente

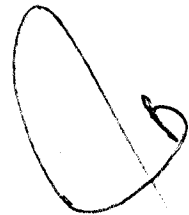
 COMISIÓN DE LEGISLACIÓN
PUNTOS CONSTITUCIONALES
Congreso de la República de Guatemala, C.A.

cc. arch.



*Comisión de Legislación y
Puntos Constitucionales
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

-000045-

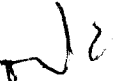


**DICTAMEN No.04-2008
INICIATIVAS 3757, 3762, 3774, 3790
LEY TEMPORAL ESPECIAL PARA LA DOCUMENTACION DE PERSONAS**

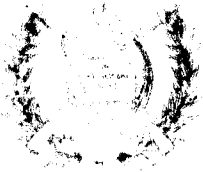
HONORABLE PLENO

ANTECEDENTES

Con fecha cuatro de marzo de dos mil ocho, el Honorable Pleno del Congreso de la República remitió para su estudio y dictamen a la Comisión de Legislación y Puntos Constitucionales la iniciativa 3757 que dispone aprobar Ley Temporal y Especial de Reposición de Inscripciones de Partidas de Nacimiento del Registro Civil y Cédulas de Vecindad; el veintiséis de marzo de dos mil ocho la iniciativa 3762 que dispone aprobar Ley Temporal y Especial de Reposición de Inscripciones de Partidas de Nacimiento del Registro Civil y Cédulas de Vecindad del Municipio de Chicacao, del Departamento de Suchitepequez, el veintiséis de marzo de dos mil ocho la iniciativa 3774 que dispone aprobar Ley Temporal Especial de Reposición de Libros de Registro y Control de las Municipalidades de los Municipios de Cantel y Almolonga del Departamento de Quetzaltenango, y el dieciséis de abril de dos mil ocho la iniciativa 3790 que dispone aprobar una Ley Temporal de Reposición e Inscripción Extemporánea de Partidas de Nacimientos para Personas de la Tercera Edad.

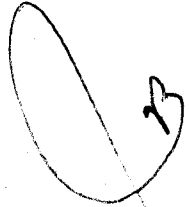


COMISION DE LEGISLACION
Y PUNTOS CONSTITUCIONALES
Congreso de la Republica de Guatemala, C. A.



*Comisión de Legislación y
Puntos Constitucionales
Congreso de la República
Guatemala, C.A.*

-000046-



CONTENIDO DE LAS INICIATIVAS

Las iniciativas 3757, 3762, 3774, tienen como objetivo crear una ley temporal y especial para la reposición de partidas de nacimiento del registro civil y cédulas de vecindad de diferentes municipios de la República de Guatemala; la iniciativa 3790 tiene como objetivo aprobar una ley temporal de reposición e inscripción extemporánea de partidas de nacimientos para personas de sesenta y cinco años de edad o más.

CONSIDERACIONES DE ORDEN

CONSTITUCIONAL Y LEGAL

Las iniciativas 3757, 3762, 3774 justifican su presentación, indicando que existe un problema con la identificación de las personas en determinados municipios de la República, problema que a muchos guatemaltecos no solamente les significa una violación del derecho constitucional a una identidad plena, sino adicionalmente la falta de documentos para realizar casi cualquier trámite en oficinas y dependencias, por lo que tratando una misma materia y por creerse conveniente, se engloban las tres iniciativas antes indicadas en una sola para resolver el problema de los guatemaltecos a nivel nacional.

Que ante la creación del Documento Único de Identidad, muchas personas en el país han confrontado problemas para obtenerlo por no tener los documentos de respaldo a efecto de hacer efectivo su derecho a una plena identidad, preocupación compartida no solo por los ponentes de las iniciativas, sino por los señores diputados que conforman la Comisión que emite este dictamen, lo que motiva a darle con toda responsabilidad una

W.

or



COMISION DE LEGISLACION Y
PUNTOS CONSTITUCIONALES
CONGRESO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA



*Comisión de Legislación y
Puntos Constitucionales
Congreso de la República
Guatemala, C.A.*

000047-

respuesta a los ciudadanos, respuesta que se considera debe ser a nivel nacional y por esta única vez, ya que posteriormente será el Registro Nacional de las Personas el que deberá resolver estas situaciones emergentes.

La Constitución Política de la República de Guatemala en su artículo tercero, garantiza la integridad y seguridad de las personas, por lo cual se hace necesario establecer un procedimiento temporal para permitir que todos los guatemaltecos y guatemaltecas puedan obtener los documentos que les sean necesarios.

Que la reposición de la documentación personal de todas y todos los guatemaltecos y en particular las mujeres, menores de edad y la reposición e inscripción extemporánea de partidas de nacimiento para adultos mayores, que no la poseen, significa un acto de justicia en búsqueda de la igualdad de oportunidades de participación y desarrollo que la Constitución Política de la República garantiza, por lo que la Comisión consideró prudente también incluir en el texto de la propuesta lo referente al adulto mayor.

La iniciativa 3790 tiene como objetivo aprobar una ley temporal de reposición e inscripción extemporánea de partidas de nacimiento para personas de sesenta y cinco años de edad o más, por lo cual además de ser oportuna, se considera que unificándola con las iniciativas 3757, 3762, 3774, se puede crear una sola ley que satisfaga las necesidades de todos y cada uno de los guatemaltecos y guatemaltecas, y se de una solución a la problemática que afronta la mayoría de municipios de la República así como sus habitantes.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



*Comisión de Legislación y
Puntos Constitucionales
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

[Firma]

DICTAMEN

En base a las consideraciones Constitucionales, Legales y Políticas vertidas anteriormente, esta Comisión emite **DICTAMEN FAVORABLE** a las iniciativas **3757, 3762, 3774, 3790** por ser Proyectos de Decreto viables, oportunos, convenientes, y Constitucionales.

Dado en la sala de la Comisión de Legislación y Puntos Constitucionales del Congreso de la República de Guatemala, en la ciudad de Guatemala el día lunes doce de mayo de dos mil ocho.

[Firma]

Oliverio García Rodas
Presidente

[Firma]

Roberto Ricardo Villate Villatoro
Vicepresidente

[Firma]

José Alberto Gándara Torrebiarte
Secretario

Rosa María Ángel Madrid de Frade

[Firma]

Héctor Alfredo Nuila Ericastilla

[Firma]

Francisco José Contreras Contreras



*Comisión de Legislación y
Puntos Constitucionales*

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

Rodolfo Anibal García Hernández

Cesar Augusto Del Águila López

José Roberto Alejos Cámara

Carlos Valentín Gramajo Maldonado

Maura Estrada Mansilla

Jorge Mario Barrios Falla

Gladis Anabella De León Ruiz

Carlos Enrique Bautista Godínez

Ronnie Danilo Escobar

CONGRESO DE LA REPUBLICA A DE GUATEMALA

DECRETO NÚMERO ____ - 2008

EL CONGRESO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que el Estado de Guatemala, se organiza para proteger a la persona y a la familia, siendo su deber fundamental garantizar a sus habitantes la vida, la libertad, la seguridad, la paz y su desarrollo integral.

CONSIDERANDO:

Que el compromiso asumido por el Estado de Guatemala en los Acuerdos de Paz, para la creación de un instrumento idóneo que restablezca la plena ciudadanía e identificación de hombres, mujeres y menores de edad que durante el conflicto armado interno no pudieron obtener la documentación personal de identificación como consecuencia del conflicto armado interno fue cumplido con la aprobación del Decreto Legislativo Numero 75-97.

CONSIDERANDO:

Que ante la creación del Documento Único de Identidad, muchas personas en el país han confrontado problemas para obtenerlo por no tener los documentos de respaldo a efecto de hacer efectivo su derecho a una plena identidad y siendo que la Constitución Política de la República de Guatemala en su artículo tercero, garantiza la integridad y seguridad de las personas, se hace necesario establecer un procedimiento temporal para permitir que todos los guatemaltecos podamos obtener dicho documento

CONSIDERANDO:

Que la facilitación de la documentación personal de todas y todos los guatemaltecos en particular las mujeres, menores de edad y adultos mayores, que no la poseen, significa un acto de justicia en búsqueda de la igualdad de oportunidades de participación y desarrollo que garantiza la Constitución Política de la República.

 *[Faint circular stamp of the Congress of the Republic of Guatemala]*

POR TANTO:

En ejercicio de las atribuciones que le confiere el artículo 171 literal a) de la Constitución Política de la República.

DECRETA:

La siguiente:

LEY TEMPORAL ESPECIAL PARA LA DOCUMENTACION DE PERSONAS

Artículo 1. Objeto. La presente Ley tiene como objeto facultar a los registradores civiles de los municipios del país, registros civiles de las personas, alcaldes municipales y el Registro Nacional de Personas, para que cumplan con lo establecido en esta ley, y procedan a inscribir, reinscribir, anotar y a reponer en nuevos libros de actas y registros que contengan el asiento de las partidas de nacimientos, defunciones, matrimonios y cédulas de vecindad de las personas afectadas.

Artículo 2. Inscripción y reasiento. La inscripción, reinscripción, reposición de las actas que contengan la partida de nacimiento, de defunción y de matrimonio se efectuara sin más trámite en cualquiera de los siguientes casos:

- a) Repongan las partidas de nacimiento matrimonio y defunción, cuando los libros en que las mismas se encontraban inscritas, hayan sido o se encuentren destruidos total o parcialmente por cualquier causa.
- b) Inscriban las defunciones ocurridas en el extranjero de guatemaltecos.
- c) Inscriban los matrimonios ocurridos en el extranjero, cuando uno o ambos cónyuges fueran guatemaltecos.
- d) Inscriban las defunciones ocurridas en sus municipios, que por el enfrentamiento armado hubieran omitido hacerlo.

En caso de duda, al realizar cualquiera de los actos a que se refiere esta ley, el responsable de efectuarlo podrá pedir informe al registro donde considere que obre la

partida original, previo a darle trámite a un reasiento. Se entiende por reasiento la reinscripción de partida de nacimiento, defunción o matrimonio que requiere el interesado al registrador civil del municipio donde establezca su residencia. En este último caso la inscripción original queda anulada por efecto de la presente Ley, sin necesidad de declaración judicial que así lo determine; no obstante deben remitirse los avisos de cancelación correspondientes, a cargo del registrador civil que realizó el reasiento. El interesado no podrá en más de una oportunidad acogerse a este beneficio.

Artículo 3. Lugar de la inscripción y/o reasiento. El interesado tendrá derecho a que la inscripción de las partidas de nacimiento, matrimonio o defunción ocurridos en el país, se efectúen por el registrador civil del municipio donde ocurrido el acto sujeto a inscripción y. en el caso de reasiento, por aquel donde establezca su residencia según decida el mismo, en forma personal o por medio de su representante.

La inscripción de las partidas de nacimiento, matrimonio o defunción ocurridos en el extranjero, se tramitara por el interesado, ante el registrador civil del municipio donde establezca Su residencia, en forma personal o por medio de representante.

En cualquier caso el interesado podrá optar por efectuar el trámite ante el Registro Nacional de Personas.

En caso de menores, quien ejerza la representación de los mismos, también podrá delegarla para el solo efecto de lograr su inscripción de nacimiento.

Si no se pudiera establecer el lugar de nacimiento del menor o el registro en el que obre su inscripción original, la inscripción o el reasiento se hará en el lugar de residencia de la persona o institución que tenga su representación. En el acta se hará constar este extremo.

El funcionario o empleado responsable, queda obligado a remitir aviso de los reasientos que realice al lugar de origen que indique bajo juramento el interesado, esto ante la

eventualidad que exista una inscripción original, para que se proceda a su cancelación. Asimismo, cuando sea el caso, remitirá aviso de reasiento al Consulado del país en el que hubieran quedado inscritos los nacimientos, defunciones y matrimonios de ascendientes, descendientes y cónyuges de guatemaltecos desarraigados.

Cuando el registrador civil del lugar indicado por el interesado como el de registro de su inscripción original, compruebe la inexistencia de esta por una razón distinta de la carencia de los libros de registros, deberá comunicarla de manera inmediata al responsable de efectuar el reasiento, para que este proceda a la cancelación del mismo; de lo que deberá informar al Ministerio Público para iniciar la persecución penal que corresponda.

Artículo 4. Gratuidad de las inscripciones, reposiciones y reasientos. Cualquier inscripción, reposición o reasiento de partida de nacimiento, defunción o matrimonio efectuado al amparo de esta Ley, será sin valor alguno para los interesados.

Tampoco podrá condicionarse al pago previo o posterior de ninguna otra contribución, arbitrio o tasa municipal.

La extensión de copias o certificaciones de los asientos respectivos sólo causaran los honorarios de ley.

Este artículo debe estar publicado en las oficinas donde se realicen los trámites, por medio de carteles o avisos claramente legibles en el idioma español e indígenas del lugar o región de que se trate.

Los documentos públicos que necesite el interesado para la tramitación de inscripciones, reposiciones y reasientos, quedan exentos de pagos del timbre notarial y fiscal.

Artículo 5. Contenido del acta de inscripción, reposición o reasiento. El acta de inscripción, reposición o reasiento de cualquier partida deberá expresar los datos establecidos en el Código Civil y en su caso, los siguientes:

- a) Identificación del interesado o de su representante.
- b) Declaración jurada prestada por el interesado.
- c) Descripción de los documentos presentados por el o los interesados.
- d) Los datos de identificación personal de los testigos de conocimiento. quienes también firmaran y estamparan su huella digital.

Al margen del acta de reasiento debe quedar razón de la existencia de la otra partida original, que se anula por efecto de la ley, si fuera el caso, así como del aviso respectivo para su cancelación.

Artículo 6. Declaración jurada. Las declaraciones realizadas conforme este Decreto se harán bajo juramento de ley, con las formalidades legales ante el funcionario respectivo, quien instruirá a los declarantes sobre la diligencia y las penas relativas al delito de perjurio.

El responsable tomará las medidas pertinentes, en aquellos casos en que exista evidencia de falsedad en los datos que se le proporcionen y deberá denunciarlo al Ministerio Público.

Artículo 7. Instructivos y formularios. El Ejecutivo a través del Ministerio de Gobernación emitirá los reglamentos e instructivos que fueran necesarios para que los funcionarios o empleados responsables cumplan con la mayor celeridad y eficiencia las disposiciones de esta Ley.

Artículo 8. Facilidades de obtener documentos complementarios. Todas las dependencias privadas y públicas, descentralizadas y autónomas y establecimientos de enseñanza quedan obligados a facilitar a los interesados, certificaciones o fotocopias de los documentos de que dispongan y extender las constancias que se les requieran para

complementar las reposición a que se refiere esta Ley.

Artículo 9. Plazo para inscribir. En ninguno de los casos contemplados en la presente ley se impondrán multas.

Artículo 10. Procedimiento de reposición o inscripción de partidas de nacimiento.

La reposición o inscripción del acta de nacimiento se efectuara a solicitud del interesado, bajo declaración jurada y la comparecencia de dos testigos quienes, bajo juramento y debidamente identificados, declararan que conocen al solicitante.

El registrador civil hará la reposición o inscripción del acta de nacimiento, haciendo constar por lo menos los nombres y apellidos con los que se identifica el interesado, lugar y fecha de nacimiento.

En el caso de que no existan documentos o estos fueran incompletos, se hará constar los nombres de los padres que el interesado indique, sin que ello modifique su estado civil ni constituya prueba alguna de su filiación.

En el acta de nacimiento debe anotarse tal extremo

Artículo 11. Cancelación de anotación. Si en cualquier tiempo el interesado acredita judicialmente su filiación, comparece con sus padres o presenta alguno de los documentos señalados en el artículo siguiente, se cancelará la anotación que sobre su estado civil y filiación exista.

Artículo 12. Identificación de persona. Se faculta a los registradores civiles para que a petición del interesado sus padres o alguno de ellos, bajo juramento, haga constar su identificación, para los efectos que contemplan los artículo 4 y 5 del Código Civil.

Artículo 13. Rectificación de partidas. Los registradores civiles de oficio o a solicitud del interesado podrán completar o rectificar las partidas de nacimiento inscritas con base en leyes especiales anteriores sin necesidad de intervención de notario o de juez,

cuando en las mismas falten requisitos para su existencia o se haya incurrido en error de palabra o de fondo.

Si la filiación del inscrito se afecta por motivo de la subsanación o rectificación, será necesaria la comparecencia de sus padres o la presentación de los documentos que efectivamente demuestren tal extremo.

Artículo 14. Procedimiento de inscripción, reposición y/o reasiento de partida de matrimonio. La reposición de acta de matrimonio se efectuara en el municipio en que se celebrou este y en el caso de inscripción y reasiento, en el que establezca su residencia el4 interesado.

- a) En el caso de inscripción, si la pareja comparece ante el registrador civil y así lo manifiesta.
- b) En el caso de reposición y reasiento, si uno de los interesados o su representante se presenta ante el registrador civil con cualesquiera de los siguiente documentos:
 - b.1) Certificación del acta que contenga la partida de matrimonio, extendida por el registrador civil o fotocopia de la misma;
 - b 2) Certificación o fotocopia legalizada por notario de la boleta de inscripción del matrimonio siempre que aparezca la firma a del registrador civil y el sello respectivo:
 - b.3) Certificación de los registros de las iglesias de cualquier denominación;
 - b.4) Constancia o copia de microfilms que existen en instituciones religiosas de inscripciones de registros civiles destruidos;
 - b. 5) Aviso notarial que de cuenta del matrimonio celebrado, o cedula de vecindad razonada por quien autorizó el matrimonio; o,
 - b 6) Cualquier otro documento autentico que pruebe el lugar, fecha y nombre de los contrayentes.

Se aplicará en lo que corresponda para la inscripción, reposición y reasiento de

partidas de matrimonio lo que le sea aplicable de la inscripción reposición y reasiento de partidas de nacimiento contenido en la presente Ley.

Artículo 15. Procedimiento de inscripción, reposición y reasiento de las partidas de defunción. La reposición y el reasiento de las partidas de defunción se realizara sin más trámites en cualquiera de los siguientes casos:

a) Si el libro donde se encontraba inscrita, fue destruido total o parcialmente y los interesados presentan cualesquiera de los siguientes documentos:

a.1) Certificación del acta que contenga la partida de defunción extendida por el registro civil o bien fotocopia de la misma;

a.2) Duplicado de la boleta de defunción siempre que aparezca la firma del registrador civil y el sello respectivo;

a.3) Duplicado o certificación extendida por el Instituto Nacional de Estadística o fotocopia legalizada por notario de la boleta de defunción. siempre que aparezca la firma del registrador civil y el sello respectivo;

a.4) Constancia o copia de microfilms que existan en instituciones religiosas de inscripciones de registros civiles destruidos;

a.5) Certificación medica o constancia extendida por un hospital o centra de salud donde conste la defunción; o,

a.6) Constancia extendida por la autoridad jurisdiccional correspondiente con relación a la defunción de determinada persona.

b) Si la defunción ocurrió durante el tiempo en que se carecía de los libros correspondientes, la misma se inscribirá a la presentación de los siguientes documentos:

b.1) Certificación medica o constancia extendida por el hospital o centra de salud donde conste la defunción;

b.2) Constancia extendida por la autoridad jurisdiccional correspondiente con relación a la defunción de determinada persona.

c) Si la defunción ocurrió con motivo del enfrentamiento armado, durante el desplazamiento o en comunidades de desarraigados que no tenían acceso a los registros civiles.

Si en las comunidades existen registros propios, deberá acompañarse copia de la inscripción o anotación de la defunción.

d) Al exhumarse cadáveres de personas cuya defunción ocurrió durante el enfrentamiento armado o en zona de operaciones militares.

Tanto en este caso, como en el inciso anterior, la defunción se inscribirá bajo declaración jurada del interesado.

Artículo 16. Procedimiento de asiento de partida de defunción acaecida en el extranjero. El registrador civil de la jurisdicción donde establezca residencia el interesado, inscribirá la defunción de sus parientes consanguíneos o afines dentro de los grados de ley su cónyuge o conviviente, ocurrido en el extranjero, si presenta documento proveniente del exterior expedido por autoridad competente que acredite tal extremo sin necesidad de cumplir los requisitos de legalización y protocolización establecidos por la Ley del Organismo Judicial para documentos de esa clase.

Artículo 17. Muerte presunta. A solicitud de cualquiera de los parientes dentro de los grados de ley se podrá inscribir la defunción, declarándose como muerte presunta en los casos siguientes:

- a. Si la persona hubiere desaparecido o fuere desaparecida de conformidad con la siguiente definición: la que hubiere sufrido supuesto arresto, detención o traslado contra su voluntad o la privación de su libertad de alguna otra forma, sustrayéndola así de la protección de la ley
- b Si la persona hubiere desaparecido durante un enfrentamiento armado en que haya tornado parte, o se encontrare en la zona de operaciones o en zona de violencia generalizada, después de transcurridos más de cinco años de su desaparición.

- c. Si la defunción ocurrió cuando el fallecido era refugiado, desplazado externo y no se cuenta con la documentación del mismo.

En tales casos, el interesado prestará declaración bajo juramento, aportando los datos del fallecido, lugar y fecha de su muerte presunta y relación de parentesco del fallecido con el solicitante.

También deberán prestar declaración bajo juramento dos testigos, quienes deberán declarar sobre los mismos extremos señalados en el párrafo anterior.

Artículo 18. Aplicación supletoria. Las disposiciones relativas a la reposición e inscripción de partidas de nacimiento serán aplicables para la inscripción y reposición de partidas de defunción.

Artículo 19. Asiento y reposición de cédulas de vecindad. Se faculta a los encargados del registro de cédulas de vecindad del municipio para que anoten y registren a solicitud del interesado su cédula de vecindad en el libro correspondiente.

En cuanto a la reposición, se faculta a los encargados de los registros de cédulas de vecindad del municipio donde hayan sido destruidos tales registros, para que repongan la inscripción de cédulas de vecindad cuando el interesado presente el original de la cédula de vecindad anterior, o documentos que acrediten fehacientemente la preexistencia del asiento y del documento de identificación.

DISPOSICIONES FINALES

Artículo 20. Disposiciones de otras leyes. Las disposiciones de esta Ley prevalecerán sobre otras de igual naturaleza, de acuerdo a la Ley del Organismo Judicial.

Artículo 21. Divulgación. El presente Decreto deberá comunicarse a través de los medios más accesibles a la población en los idiomas mayas, xinca y garífuna durante

los dos primeros meses de su vigencia.

Artículo 22. Adulto Mayor. En los casos que el solicitante o interesado en la reposición o reasiento de los documentos, sea un adulto mayor, si no le fuere posible demostrar su filiación o la fecha exacta de su nacimiento, pero sí, su nacionalidad guatemalteca, el responsable hará constar tal circunstancia y extenderá el documento con la correspondiente anotación.

De la misma forma hará constar cualquier circunstancia relacionada con el nombre o nombres con los que se conozca al adulto mayor en su vecindad.

Artículo 23. Vigencia. El presente Decreto tendrá una vigencia de dos años y empezará a regir quince días después su publicación en el Diario Oficial.

REMÍTASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN, PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.

EMITIDO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA, EL ____ DE ____ DE DOS MIL OCHO.